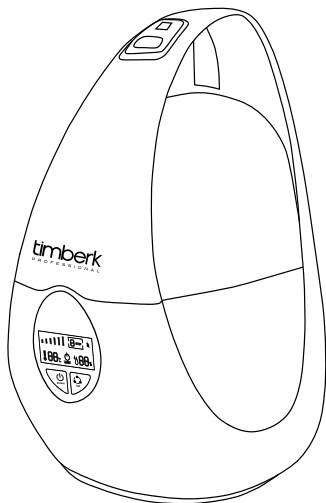




timberk
УМНЫЙ ВЫБОР



Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

Instruction manual Руководство по эксплуатации

Электрический
увлажнитель
воздуха

*Electric
humidifier*

Модели/Models:

THU UL 08

Цвета \ Colors *

(W) - белый \ white
(BL) - черный \ black
(O) - оранжевый \ orange

* - Указано в дополнительной маркировке модели \ Specified in the additional marks of modes name

- Цвета для всего изделия и/или ряда его частей \ The colors for the whole unit and/or its parts

СОДЕРЖАНИЕ

1. Важная информация	9
2. Правила безопасности	10
3. Технические характеристики	11
4. Описание прибора	11
5. Комплектация	12
6. Наполнение резервуара водой	12
7. Эксплуатация прибора	13
8. Чистка и обслуживание прибора	14
9. Транспортировка и хранение	14
10. Поиск и устранение неисправностей	15
11. Утилизация	15
12. Информация о сертификации	16

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение увлажнителя воздуха Timberk. Он прослужит Вам долго.

Увлажнитель воздуха повышает относительную влажность воздуха в помещении и нормализует микроклимат, помогая избежать пагубных явлений пониженной влажности.

Просим вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед тем, как вы начнете эксплуатацию изделия!

1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств. В тексте и цифровых обозначениях данного руководства могут быть допущены опечатки.

Если после прочтения руководства у Вас останутся вопросы по работе и эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе.

Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

Увлажнитель предназначен для увлажнения воздуха в помещении. Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 до 60%. Недостаточная влажность воздуха приводит к высушиванию слизистых оболочек, что в свою очередь является причиной снижения иммунитета, головной боли, растрескивания губ, жжения в глазах, благоприятствует развитию инфекции и заболеваниям дыхательных путей, вызывает утомление, приводит к повышенной усталости глаз и ухудшению концентрации внимания, отрицательно влияет на состояние домашних животных и комнатных растений, приводит к усилению пылеобразования, повышению электростатического заряда синтетических тканей.

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед вводом в эксплуатацию увлажнителя внимательно изучите данное руководство по эксплуатации и храните его для дальнейшего использования.

При использовании прибора, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу. Увлажнитель предназначен для работы в жилых помещениях с соблюдением указанных условий эксплуатации. Использование увлажнителя не по назначению может создавать ситуации, опасные для жизни и здоровья людей.

Электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети. Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо устроить, чтобы дети не играли с устройством.

Не используйте устройство, в целях, непредусмотренных этим руководством по эксплуатации.

Не допускается эксплуатировать увлажнитель, если его сетевой шнур или штепсельная вилка имеют повреждения, а также, если увлажнитель неисправен, поврежден при падении или при других обстоятельствах. Увлажнитель должен эксплуатироваться только в полностью собранном виде.

Во избежание ожога при работающем увлажнителе не прикасайтесь к мембране увлажнителя. Из-за высокой частоты колебаний мембрана сильно нагревается.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Высокочастотные колебания мембраны ультразвукового увлажнителя не слышны и совершенно безопасны для людей и домашних животных.

Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах квалифицированными специалистами. Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте сетевой шнур рядом с нагревательными приборами и легковоспламеняющимися или горючими веществами.

Во избежание травм и повреждения имущества не пытайтесь самостоятельно отремонтировать увлажнитель. Для ремонта увлажнителя обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Вынимайте штепсельную вилку увлажнителя из сетевой розетки в следующих случаях: перед сливом или заправкой резервуара водой; перед чисткой и техническим обслуживанием; перед монтажом/демонтажом элементов увлажнителя; перед перемещением увлажнителя на другое место.

Устанавливайте увлажнитель на ровной сухой поверхности. Выходящий из увлажнителя пар может повредить поверхности, на которые он попадает. Не устанавливайте увлажнитель на пол, а также в непосредственной близости от отопительных приборов, стен, мебели и других предметов.

За повреждения, полученные из-за неправильного расположения увлажнителя, изготовитель и продавец ответственности не несут.

Увлажнитель следует установить на каком-либо возвышении, например, на столе, тумбе и т.п.

Не допускайте заливать в увлажнитель воду через распылитель.

Не погружайте увлажнитель в воду или другие жидкости.

Не устанавливайте увлажнитель на проходе или в других местах, где его могут задеть, опрокинуть и т.п.

Если увлажнитель не используется, отключите его от сети электропитания.

Не прокладывайте сетевой шнур под ковром или другими предметами. Расположите увлажнитель так, чтобы случайно не задеть сетевой шнур.

Не используйте увлажнитель во влажных помещениях, чрезмерная влажность в помещении может привести к конденсации воды на окнах и предметах мебели. В данном случае увлажнитель необходимо выключить.

Не допускайте попадания в увлажнитель посторонних предметов.

Не загромождайте посторонними предметами воздухозаборное отверстие и распылитель увлажнителя.

Не садитесь, не вставайте и не ставьте тяжелые предметы на увлажнитель.

Во избежание повреждения увлажнителя не добавляйте в используемую для увлажнения воду эфирные масла, консервирующие добавки, ароматизаторы и другие посторонние примеси. За повреждением увлажнителя, полученные из-за невыполнения данного требования, изготовитель и продавец ответственности не несут.

При отключении увлажнителя от сети электропитания не тяните за сетевой шнур и не дотрагивайтесь до него влажными руками.

Обязательно примите к сведению эту информацию.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Технические характеристики	Единица измерения	Значение
Производительность по увлажнению	мл/ч	220
Номинальное напряжение питания	В/Гц	-220/50
Объем бака	л	1,4
Номинальная потребляемая мощность	Вт	25
Номинальный ток	А	0,16-0,18
Степень защиты	-	IPX2
Класс электрозащиты	-	II
Размеры прибора	мм	255x193x312
Размеры упаковки	мм	300x240x325
Вес нетто	кг	1,41
Вес брутто	кг	2,15
Рекомендуемая площадь помещения	м²	30-35

Производитель оставляет за собой право для разных партий поставок без предварительного уведомления изменять комплектующие части изделия (включая заливаемые \ засыпаемые составляющие), не влияя при этом на основные технические параметры изделия или улучшая их, а также не нарушая изменениями принятые на территории страны производства \ транзита \ реализации стандарты качества и нормы законодательства.

Это может повлечь за собой изменение веса и габаритов изделия, но не более чем на +/- 5-20% (могут отличаться для разного вида изделий).

4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

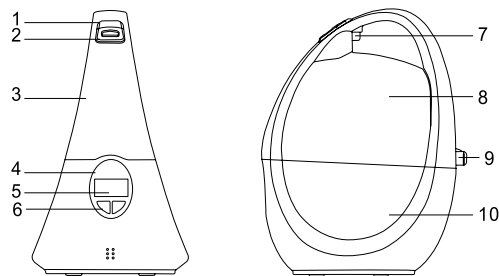


Рис. 1

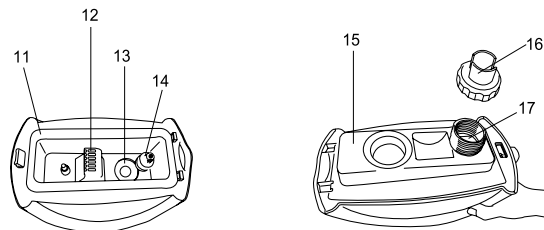


Рис. 2

1. Капсула для ароматического масла
2. Распылитель
3. Лицевая часть резервуара для воды
4. Панель управления
5. LCD-дисплей
6. Кнопки панели управления
7. Кнопка для извлечения капсулы для ароматического масла
8. Резервуар для воды (верхняя часть резервуара)
9. Рычаг фиксации резервуара для воды

10. Основание прибора
11. Прокладка основания прибора
12. Вентиляционное отверстие
13. Ультразвуковая мембрана
14. Поплавок датчика уровня воды
15. Резервуар для воды (нижняя часть)
16. Крышка с клапаном резервуара для воды
17. Отверстие для заливания воды

1. Индикаторы интенсивности выхода пара
2. Индикатор текущей температуры
3. Индикатор отсутствия воды
4. Индикаторы режима работы прибора
5. Индикатор текущего уровня влажности
6. Индикатор питания
7. Кнопка выбора режима работы прибора
8. Кнопка включения и выключения прибора

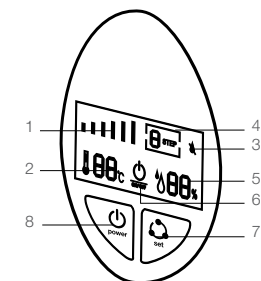


Рис. 3

На дисплее могут отражаться другие индикаторы, это зависит от серии выпуска прибора. Все индикаторы соответствуют тому или иному режиму работы (в зависимости от установок пользователя).

5. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Увлажнитель воздуха – 1 шт.
2. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
3. Гарантийный талон – 1 шт.
4. Упаковка – 1 шт.
5. Щеточка для чистки - 1шт.

6. НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

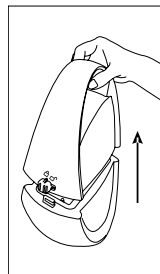


Рис. 4-1

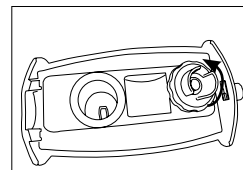


Рис. 4-2

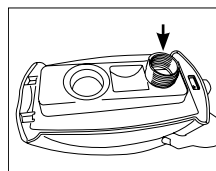




Рис. 4-3

1. Переведите рычаг фиксации резервуара для воды в положение «» и снимите резервуар, держа устройство в вертикальном положении (Рис. 4-1).
2. Открутите крышку резервуара против часовой стрелки (Рис. 4-2).
3. Наполните резервуар водой (Рис. 4-3).
4. Плотно закрутите крышку резервуара по часовой стрелке. Убедитесь в плотной фиксации крышки резервуара.
5. Установите резервуар на прибор и переведите рычаг фиксации резервуара в положение «».



ВНИМАНИЕ!

Во избежание поражения электрическим током, перед тем, как разбирать прибор (снимать резервуар), отключите прибор от электросети! Не наполняйте резервуар иными жидкостями, за исключением водопроводной воды.

Другой состав жидкостей оказывает вредное воздействие на внутренние детали и приводит к неисправности.

Не наполняйте устройство или резервуар для воды такими добавками как эфирное масло, ароматизирующее вещество, моющее средство, химические лекарственные препараты, теплая вода (свыше 40°) и т. д.

В противном случае резервуар для воды и внутренние детали устройства повредятся и придут в неисправность.

Не заливайте воду непосредственно во внутреннюю часть устройства или распылитель.

Наличие воды внутри устройства может привести к неисправности прибора.

Не ударяйте и не бросайте резервуар для воды. Он может повредиться, что приведет к утечке воды. Не используйте устройство в случае сильного удара резервуара.


Немедленно обратитесь в службу технического обслуживания или пункт технического обслуживания и ремонта.

Каждый день наполняйте резервуар чистой водой и содержите прибор в чистоте.


7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Установите прибор строго вертикально на ровную сухую поверхность, после чего подключите прибор к электросети, предварительно наполнив резервуар водой, при этом на LCD-дисплее будет моргать


индикатор «».

Нажмите кнопку «», устройство автоматически начнет работать, и на экране LCD-дисплея отобразятся индикаторы.

В самом начале работы уровень распыления может оказаться нестабильным, что вызвано разностью температуры и качеством воды. Потребуется некоторое время для того, чтобы на ультразвуковой мембране произошло преобразование воды в пар и этот процесс стабилизировался. Через 10–25 минут работы уровень распыления постепенно стабилизируется.

Для того, чтобы выбрать режим работы и изменить интенсивность выхода пара нажмите кнопку «» несколько раз, интенсивность выхода пара будет меняться, при этом интенсивность выхода пара будет отражаться индикаторами на дисплее.

Дисплей также отражает текущий уровень влажности и текущую температуру.

При полном использовании воды из резервуара прибор отключится, при этом загорится индикатор отсутствия воды «».

Для дальнейшего использования устройства, добавьте воды в соответствии с инструкциями (п.6 «Наполнение резервуара водой»).

В автоматическом режиме работы прибора (индикатор «А») интенсивность выхода пара будет регулироваться автоматически.

Если уровень относительной влажности составляет меньше 40%, то увлажнитель будет работать в 6 режиме интенсивности выхода пара.

Если уровень относительной влажности составляет от 40% до 50%, то увлажнитель будет работать в 4 режиме интенсивности выхода пара.

Если уровень относительной влажности составляет от 50% до 60%, то увлажнитель будет работать в 3 режиме интенсивности выхода пара

Если уровень относительной влажности составляет более 60%, то увлажнитель будет работать в 1 режиме интенсивности выхода пара.

Прибор оснащен отсеком для ароматического масла. При добавлении в него ароматического масла происходит ароматизация воздуха. Ароматическое масло в комплект поставки не входит. Для извлечения контейнера для ароматического масла необходимо нажать кнопку 7 (см. рис. 1).

Для выключения прибора нажмите кнопку «».



ПРИМЕЧАНИЕ:

При эксплуатации увлажнителя воздуха, вы можете столкнуться с образованием конденсата на его верхней части и на предметах рядом с ним, в том числе и скапливание воды, что не является дефектом, а является особенностью данной модели вследствие её уникальной конструкции. Данная особенность может быть обусловлена некоторыми причинами, указанными в таблице 3 на стр. 15.

8. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

Перед началом чистки устройства убедитесь в том, что вилка отключена от розетки. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.

Перед началом чистки дождитесь полного охлаждения воды в основании прибора, чтобы не обжечь руки.

Для протирки внешней поверхности устройства используйте влажную и мягкую ткань.

Во избежание поражения электрическим током не царапайте и не повреждайте при чистке элементы устройства.

Не используйте при чистке прибора растворитель, бензин, диметилбензол, жесткую щётку, тальковую пудру и другие вещества, кроме воды.

Вытрите остатки воды внутри основания прибора под резервуаром влажной и мягкой тканью.

Для удаления остатков воды на мелких деталях можно воспользоваться щеткой, а затем протереть их снова мягкой тканью.

Проводите чистку устройства один или два раза в неделю.

При образовании грязи на мембране, очистите её с помощью щётки.

Проводите чистку устройства один или два раза в неделю.

Проймите резервуар для воды и распылитель чистой водой.

Крышку промывайте аккуратно и без усилий, в противном случае это приведет к протечке воды через крышку.

После удаления остатков воды с поверхности распылителя протрите его мягкой тканью.

Очистите внешнюю поверхность устройства влажной и мягкой тканью.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание деформации и стирания рабочих поверхностей, ведущих к снижению уровня распыления или другим неисправностям, не пользуйтесь металлическими щетками, лезвиями или тальковой пудрой для протирания поверхности распылителя.

При сильных ударах резервуар для воды может протекать.

При появлении утечки воды незамедлительно прекратите работу устройства и обратитесь в сервисный центр.

Для поддержания прибора в сухом состоянии удалите воду после очистки и обязательно просушите резервуар для воды и корпус устройства.

Убедитесь в том, что внутри резервуара для воды и корпуса устройства не осталось воды.

Перед длительной паузой в использовании прибора просушите резервуар и поверхности устройства, установите резервуар в корпус прибора и упакуйте увлажнитель в пластиковый пакет, а затем в коробку.

Храните прибор в помещении с низкой влажностью.

Хранение устройства в непросушенном состоянии приводит к появлению плесени.

9. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

1. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.
2. При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.
- 3.

Температурные требования*	Транспортировка и хранение	От -30° до +50°
Требования к влажности*		От 15% до 85% (нет конденсата)

Мы изучаем новые технологии и постоянно улучшаем качество нашей продукции. Технические характеристики, конструкция и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.

* Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже -30°

10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае возникновения аварийных ситуаций обратитесь к способам устранения неисправностей, указанным в таблицах 2,3. В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в сервисный центр производителя.

Таблица 2

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Слабое распыление (недостаточная производительность)	Устройство работает с низкой интенсивностью увлажнения	Неисправность отсутствует. При необходимости увеличения интенсивности выхода пара нажмите кнопку «☉» несколько раз и выберите необходимую интенсивность выхода пара
	Засорился распылитель	Очистите распылитель
	Слишком низкая температура воды в резервуаре	Задать максимальную интенсивность выхода пара. Через некоторое время производительность увлажнителя повысится
Отсутствует распыление	Плохо вставлена вилка в розетку	Аккуратно вставьте вилку прибора в розетку
	Горит индикатор отсутствия воды (полностью израсходована вода в резервуаре)	Добавьте воды в резервуар
На предметах вокруг увлажнителя появился белый налет (соли, выделяющиеся из воды)	На мембране образовались известковые отложения	Почистить мембрану увлажнителя специальной кисточкой
	Израсходован ресурс фильтра для деминерализации воды	Почистить мембрану увлажнителя специальной кисточкой. Заменить фильтр - картридж
	В используемой воде большое содержание кальция и магния	Используйте смягченную воду из бытового фильтра

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Разность между уровнем текущей влажности и показаниями гигрометра слишком велика	Внутри воздушного отверстия датчика влажности скопилась грязь	Очистите воздушное отверстие датчика влажности. Даже в одном помещении влажность может быть разной в зависимости от месторасположения прибора и температуры
	Устройство работает в местах, где имеется воздействие окружающей среды, например, находится рядом с окном	Устанавливайте устройство в местах, где отсутствуют воздействия окружающей среды
Пар имеет неприятный запах	Используется несвежая вода	Проведите очистку устройства в соответствии с инструкциями по очистке и обслуживанию и наполните свежей водой
	В основании прибора или распылителе скопились остатки несвежей воды или мусор	
Во время работы увлажнителя образуется конденсат на верхней части увлажнителя и на предметах рядом с ним.	Установлена высокая интенсивность увлажнения.	Уменьшите интенсивность увлажнения с помощью кнопки «☉».
	Высокая влажность и температура в помещении.	
Во время работы увлажнителя появляется вода рядом с ним.	Установлена высокая интенсивность увлажнения.	Уменьшите интенсивность увлажнения с помощью кнопки «☉».
	Резервуар для воды не плотно установлен на основании прибора и между ними имеется зазор.	Выключите прибор и убедитесь, что резервуар для воды установлен правильно и без зазоров по отношению к основанию прибора.
	На мембране и в канавках для воды (в основании прибора) образовались известковые отложения.	Проведите очистку устройства в соответствии с инструкцией по очистке и обслуживанию.
Когда увлажнитель не работает, появляется вода рядом с ним.	Ёмкость для воды не герметична.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

11. УТИЛИЗАЦИЯ

Срок службы увлажнителя 2 года. По истечении срока службы увлажнитель должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

12. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Изделие соответствует директиве ЕЕС 89/336, касающейся электромагнитного оборудования

Гарантируется безотказная работа изделия в соответствии со сроками, указанными в гарантийном талоне. Обязательно ознакомьтесь с условиями гарантии и требуйте от продавца правильного и четкого заполнения гарантийного талона.

Гарантийный талон вложен в упаковку изделия

Timberk снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Timberk людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации: рег. № РОСС RU.0001.11AB71

ПРОДУКЦИИ ООО «ОПТИМАТЕСТ».

Фактический адрес: 123308, г. Москва, ул. Мневники, д. 3, корп. 1, оф. 323; Юридический адрес: 115162, г. Москва, Павла Андреева ул., дом №28, корпус 4, тел. +7 495 6044266, факс +7 495 6044266

Орган по сертификации может обновляться ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.30-2007

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 р.4

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 р.5,7

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 р.6,7

№ сертификата: RU C-IL.AB71.B.00081

Срок действия: с 05.07.2012 до 04.07.2015

Изготовитель:

«Тимберк Хоум Хиатинг Эпплаенсис Компани» Хамасгер стрит, 10, Эй-лат, Израиль 88000

Телефон/факс +972-8-637-88-311

Импортер*:

ООО «КлиматКомфорт»

Адрес: РФ, 111024, г. Москва, ул. 5-я Кабельная, д.2Б, стр. 1

телефон: +7 499 653 7356

По вопросам сервисной поддержки приобретённого товара просьба обращаться:

ООО «Авангард Холго»

Адрес: РФ, 125195, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 57, стр.12

Телефон: +7 495 627 52 85

Серийный номер изделия, месяц и год изготовления указаны в составе ID LINE кода изделия, наклеенного на изделие и/или упаковку изделия. Месяц и последние цифры года внутри кода расположены после знака тире в указанном порядке.

* Данные могут быть изменены в связи со сменой производителя, продавца, производственного филиала и/или импортера в РФ и/или страны ЕТС. Актуальную информацию Вы можете получить из содержания действующего на момент продажи сертификата соответствия, а также из данных этикетки, которой маркируется упаковка изделия до даты последующей продажи дистрибьютором на территории РФ или стран ЕТС.